



<p>Code der Ausschreibung:</p> <p>AOV/SUA-SF 014/2021</p> <p>REINIGUNGS- UND SANIFIZIERUNGSDIENST FÜR DIE LANDESFACHHOCHSCHULE FÜR GESUNDHEITSBERUFE „CLAUDIANA“</p>		<p>Codice gara:</p> <p>AOV/SUA-SF 014/2021</p> <p>SERVIZIO DI PULIZIA E SANIFICAZIONE PER LA SCUOLA PROVINCIALE SUPERIORE DI SANITÀ “CLAUDIANA”</p>
<p>Erkennungskode CIG: 879431959E</p>		<p>Codice CIG: 879431959E</p>
<p>Erläuterung Nr. 16</p>		<p>Chiarimento n. 16</p>
<p>Frage Nr. 1: Es wird eine Bestätigung verlangt, dass die außerordentlichen Arbeiten oder Arbeiten auf Abruf auf Seite 6 des technischen Leistungsverzeichnis, außerhalb des ausgerechneten Grundbetrag berechnet werden: in diesem Fall bittet man um die Quantifizierung der Arbeitsstunden für außerordentlichen Arbeiten oder Arbeiten auf Abruf in den 4 Jahren.</p> <p>Antwort Nr. 1: Die Summe der Arbeiten in den 4 Jahren ist in der Tabelle „Kostenschätzung“ ausgewiesen. Zeile Nr. 4 weist die Arbeiten auf Abruf für eine Gesamtanzahl an Arbeitsstunden von 1.200 auf.</p>		<p>Domanda n. 1: Si chiede conferma che gli interventi straordinari o a chiamata citati a pagina 6 del Capitolato Tecnico saranno remunerati con un ulteriore importo rispetto a quello posto a base d'asta; in caso contrario si chiede di quantificare il numero di ore per interventi straordinari e a chiamata previsti nel quadriennio.</p> <p>Risposta n. 1: La somma degli interventi previsti nel quadriennio è esposta nella tabella “stima dei costi”. Alla riga 4 sono esposti gli interventi a chiamata per un numero ore previsto pari a 1.200.</p>
<p>Frage Nr. 2: Bei dem Gesamtstundenbetrag der Wettbewerbsunterlagen handelt sich um ein Minimum unterhalb dem die Angebote ausgeschlossen werden?</p> <p>Antwort Nr. 2: Es handelt sich um ein Minimum an Stunden.</p>		<p>Domanda n. 2: Il monte ore da voi indicato nei documenti di gara rappresenta un minimo vincolante al di sotto del quale le offerte verranno escluse?</p> <p>Risposta n. 2: Si tratta di un numero di ore minimo richiesto.</p>
<p>Frage Nr. 3: Handelt es sich um effektiv geleistete Arbeitsstunden, inklusive Ersatzstunden beim Personalausfall oder handelt es sich um vertraglich festgelegte Arbeitsstunden?</p> <p>Antwort Nr. 3: Es handelt sich um Arbeitsstunden.</p>		<p>Domanda n. 3: Si tratta di ore effettivamente lavorate, comprensive quindi delle sostituzioni di personale qualora assente, oppure di ore contrattuali?</p> <p>Risposta n. 3: Si tratta di ore lavorate.</p>



<p>Frage Nr. 4: Bei der Klarstellung Nr. 4 und Nr. 5, beziehungsweise auf die Quantifizierung der Flächen der vorliegenden Dienstleistung, da:</p> <p>in der Klarstellung Nr. 4 quantifiziert die Verwaltung für das Wohnheim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bereiche B – Wohnheim - Sanitäranlagen und Küchen = 450 qm - Bereiche B – Wohnheim - Zimmer = 1.945 qm - Bereiche C - Wohnheim = 1.180 qm <p>Für einen Gesamtbetrag vom 3.575 qm, von denen 1.630 qm scheinen als ordentliche Reinigung auf (Gesamt minus Flächen der Wohnzimmer, wie in der Klarstellung Nr. 5);</p> <p>in der Klarstellung Nr. 5 die Verwaltung legt fest für das Wohnheim die Flächen der ordentlichen Reinigung, mit einer Gesamtsumme von 1.570 qm.</p> <p>Man fragt nach einer einheitlichen Quantifizierung die Flächen des Wohnheims, unterteilt nach Bereichen und Frequenzen (ordentliche und periodische)</p> <p>Antwort Nr. 4: Es werden die Flächen der Klarstellung Nr. 5 bestätigt.</p>		<p>Domanda n. 4: In riferimento al Chiarimento n. 4 e al Chiarimento n. 5, relativamente alla quantificazione delle superfici oggetto di servizio, posto che:</p> <p>nel Chiarimento n. 4 si quantifica per l'edificio del "Convitto":</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aree B - Convitto: servizi igienici e cucine = mq. 450 - Aree B - Convitto: stanze del convitto = mq 1.945 - Aree C - Convitto = mq 1.180 <p>Per un totale di mq 3.575, di cui mq 1.630 sembrerebbero oggetto di pulizie ordinarie (totale meno superfici delle stanze del convitto, come specificato da Chiarimento n. 5);</p> <ul style="list-style-type: none"> - nel Chiarimento n. si definisce per l'edificio del "Convitto" le aree oggetto di pulizie ordinarie, quantificandole in un totale di mq 1.570. <p>Si chiede di quantificare in maniera univoca la superficie del "Convitto" oggetto di servizio, suddivisa per Area e per frequenza (ordinaria o periodica).</p> <p>Risposta n. 4: Si confermano le superfici del chiarimento n. 5.</p>
<p>Frage Nr. 5: Mit Bezug auf die effektive Anwesenheit vom Dienstkoordinator, ist es die Berücksichtigung von max. 8 Tagesstunden korrekt, ausgerechnet auf insgesamt 40 Wochenstunden?</p> <p>Antwort Nr. 5: Ja, es ist richtig.</p>		<p>Domanda n. 5: Con riferimento al numero di ore di effettiva presenza giornaliera del caposervizio, è corretto considerare 8 il numero massimo indicabile come ore giornaliere, corrispondente ad un contratto di 40 ore settimanali?</p> <p>Risposta n. 5: Si è corretto.</p>
<p>Frage Nr. 6: Darf der Dienstkoordinator ausschließlich Koordinierungstätigkeit und Kontrolltätigkeit ausüben oder darf er auch Reinigungsdienst übernehmen, in den angebotenen Arbeitsstunden enthalten.</p> <p>Antwort Nr. 6: Der Dienstkoordinator darf auch Reinigungsarbeiten durchführen.</p>		<p>Domanda n. 6: Siamo a chiedere se il caposervizio può svolgere esclusivamente attività di coordinamento, controllo, oppure se può svolgere anche attività di pulizia, comprese quindi nel monte ore offerto.</p> <p>Risposta n. 6: Il caposervizio può svolgere anche attività di pulizia.</p>
<p>Frage Nr. 7: Im Gesamtanzahl der angegebenen jährlichen Arbeitsstunden sind alle Arbeitsstunden vorgesehen, inklusive der periodischen Arbeiten und Glasflächen, Reinigung Vogelkot, Arbeiten</p>		<p>Domanda n. 7: Nel monte ore annuo da voi indicato sono comprese tutte le ore per tutte le attività previste, quindi comprese anche Interventi periodici e vetri, guano piccioni e servizi a chiamata o sono ore che ogni</p>



auf Abruf oder sind es Stunden welche jeder
Wirtschaftsteilnehmer hinzufügen soll,
berechnet über das was von ihnen mitgeteilt
wurde?

Antwort Nr. 7:

Ja, die Summe beinhaltet alle Leistungen.

offerente deve aggiungere rispetto a quanto da voi
comunicato?

Risposta n. 7:

Si, il totale è comprensivo di tutte le prestazioni.